

Gütermann Tera / Skala

Shade card

Farbenkarte

Carte de coloris

Cartella colori

Carta de colores



Fine, semi-translucent sewing threads 100 % Polyester

Feine, semitransparente Nähfäden 100 % Polyester

Fils à coudre semi-transparents 100 % Polyester

Cucirini fini, semitrasparenti 100 % Poliestere

Hilos finos, semitransparentes 100 % Poliéster

Product advantages / Produktvorteile / Avantages du produit / Vantaggi del prodotto / Ventajas del producto

Article Artikel Article Articolo Artículo	Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentación	Product advantages Produktvorteile Avantages du produit Vantaggi del prodotto Ventajas del producto
Skala 200 No./Tkt. 200 tex 15 dtex 150(1)	10.000 m 20.000 m	• semi-translucent Semitransparenz semi-transparence semi-trasparenza semi transparencia
Skala 240 No./Tkt. 240 tex 12 dtex 120(1)	5.000 m 10.000 m 20.000 m	• threads adopt shade of fabric Faden passt sich der Stofffarbe an le fil s'adapte au coloris du tissu il filo si adatta al colore della stoffa el hilo se adapta al tejido
Skala 360 No./Tkt. 360 tex 8 dtex 80(1)	5.000 m 20.000 m	• high abrasion resistance hohe Scheuerfestigkeit grande résistance à l'abrasion alta resistencia all'abrasione gran resistencia al roce
Tera 180 No./Tkt. 180 tex 16 dtex 160(2)	5.000 m 10.000 m 20.000 m	• soft, fine seam weiche, nicht auftragende Naht couture souple et fine cucitura morbida, non segna sulla stoffa costura agradable de poco relieve
Tera 420 No./Tkt. 420 tex 8 dtex 80(2)	5.000 m	• fine thread diameter feiner Fadenquerschnitt fil fin diametro fine diámetro fino
		• problem-free sewing störungsfreies Arbeiten travail sans problèmes cucitura senza problemi sulla macchina sin problemas en el cosido y de facil
		• easy threading leichtes Einfädeln enfilage facile facile da infilare enhebrado

**Sewing thread numbers table / Nähfaden-Nummern-Tabelle / Table numérique des fils /
Tabella con numeri cucirini / Tabla numérica de los hilos de coser**

Article	No./Tkt.	tex	Resultant count dtex	dtex x fold	Needle size
Artikel	No./Tkt.	tex	Endnummer dtex	dtex x fach	Nadeldicken
Article	No./Tkt.	tex	No. en dtex	dtex x nombre de bouts	Grosseurs d'aiguille
Articolo	No./Tkt.	tex	Numero dtex	dtex per capo	Grossezza d'ago
Artículo	No./Tkt.	tex	Nº final decitex	decitex y cantidad de cabos	Gruesos de aguja
Skala 200	200	15	150(1)	150 x 1	NM 60 – 65 / 8 – 9
Skala 240	240	12	120(1)	120 x 1	NM 60 – 65 / 8 – 9
Skala 360	360	8	80(1)	80 x 1	NM 55 – 60 / 7 – 8
Tera 180	180	16	160(2)	80 x 2	NM 65 – 70 / 9 – 10
Tera 420	420	8	80(2)	210 x 2	NM 50 – 65 / 6 – 9

**Technology and fastnesses / Technologie und Echtheiten / Technologie et solidités /
Tecnologia e solidità / Tecnología y solidesces**

Article / Artikel / Article / Articolo / Artículo	Skala 200	Skala 240	Skala 360	Tera 180	Tera 420
Breaking strength / Festigkeit / Résistance / Resistenza / Resistencia	> 990 cN	> 790 cN	> 510 cN	> 1.000 cN	> 420 cN
Elongation / Bruchdehnung / Allongement à la rupture / Allungamento / Elasticidad de rotura	Ø 19 % (16 % – 22 %)	Ø 19 % (16 % – 22 %)	Ø 19 % (16 % – 22 %)	Ø 19 % (16 % – 22 %)	Ø 17 % (15 % – 19 %)
Wash fastness / Waschbarkeit / Solidité au lavage / Solidità al lavaggio / Solidez al lavado (ISO 105 C03)	Grade 4 and better				
Water fastness / Wasserechtheit / Solidité à l'eau / Solidità all'acqua / Solidez al agua (ISO 105 E01)	Grade 4 and better				
Rub fastness / Reibechtheit / Solidité au frottement / Solidità allo sfregamento / Solidez al frotamiento (ISO 105 X12)	Grade 4 and better				
Hypochlorite fastness / Hypochlorit-Bleichbarkeit / Solidité au blanchiment à l'hypochlorite / Solidità al candeggiare con ipoclorito / Solidez al blanquear con hipoclorito (ISO 105 N01)	Grade 4 and better				
Dry cleaning fastness / Trockenreinigungsechtheit / Solidité au nettoyage à sec / Solidità al lavaggio a secco / Solidez a la limpieza en seco (ISO 105 D01)	Grade 4 and better				
Perspiration fastness / Schweißbarkeit / Solidité à la transpiration / Solidità al sudore / Solidez a la acción del sudor (ISO 105 E04)	Grade 4 and better				
Light fastness / Lichtechtheit / Solidité à la lumière / Solidità alla luce / Solidez a la luz (ISO 105 B02)	Grade 4 and better				
Care instructions / Pflegehinweise / Consignes d'entretien / Istruzioni lavaggio / Indicaciones de conservación	    				

				1			
						Tera 180	Tera 420
	Skala 200	Skala 240	Skala 360				
5.000 m				800			
10.000 m	●	●				●	
20.000 m		●					
5.000 m			●	111			●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●			●	
5.000 m		●	●	578		●	●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●	●	417			
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	591		●	
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●	●	180			●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●	●	464			
10.000 m	●	●					
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●		722		●	●
10.000 m		●				●	
20.000 m		●					
5.000 m		●		1218		●	
10.000 m		●				●	
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	216		●	
10.000 m		●				●	
20.000 m		●	●			●	
5.000 m		●	●	540		●	
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●	●	694		●	●
10.000 m		●				●	
20.000 m		●	●			●	
5.000 m		●	●	696		●	●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●			●	
5.000 m		●	●	934		●	
10.000 m	●	●					
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●	●	351			
10.000 m	●	●					
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●		155		●	
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	365		●	●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●	●	210			
10.000 m	●	●					
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●		80		●	
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	519			
10.000 m	●	●					
20.000 m	●	●	●				

1

				2			
						Tera 180	Tera 420
	Skala 200	Skala 240	Skala 360				
5.000 m				924			
10.000 m	●	●					
20.000 m		●	●				
5.000 m				714		●	
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●		25		●	
10.000 m	●	●				●	
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	385		●	
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	195		●	●
10.000 m	●	●					
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●		593			
10.000 m	●	●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	11		●	
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●			●	
5.000 m		●	●	339		●	●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m		●	●				
5.000 m		●	●	143		●	●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m		●	●				
5.000 m		●	●	311		●	
10.000 m	●	●				●	
20.000 m		●	●				
5.000 m		●	●	322		●	
10.000 m		●					
20.000 m		●	●				
5.000 m		●		232			
10.000 m	●	●					
20.000 m		●					
5.000 m		●		32			
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	247			
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	810		●	
10.000 m	●	●					
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●	●	158		●	
10.000 m	●	●					
20.000 m		●	●				
5.000 m		●	●	889		●	●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●		890		●	
10.000 m		●					
20.000 m		●					
5.000 m		●	●	368		●	●
10.000 m	●	●				●	
20.000 m	●	●	●				
5.000 m		●		474		●	
10.000 m		●					
20.000 m		●					

2

				3		
					Tera 180	Tera 420
	Skala 200	Skala 240	Skala 360			
5.000 m		●	●	235		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	472		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	237		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	396		
10.000 m		●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	152		
10.000 m		●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	615		
10.000 m		●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	283		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	824		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	676		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	467		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	854		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	633		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	132		
10.000 m		●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	702		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m	●	●	●			
5.000 m		●	●	681		
10.000 m		●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	164		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	496		
10.000 m		●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	40		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	8		
10.000 m		●	●			
20.000 m		●	●			
5.000 m		●	●	000		
10.000 m	●	●	●			
20.000 m	●	●	●			

Index of shades in numerical order
Verzeichnis der Farben nach Nummern geordnet
Liste des coloris par ordre numérique
Elenco dei colori in ordine numerico
Lista de los colores puestos por orden numérico

Colour Farbe Coul. Colore Color	Strip Reihe Col. Col. Tira	Colour Farbe Coul. Colore Color	Strip Reihe Col. Col. Tira	Colour Farbe Coul. Colore Color	Strip Reihe Col. Col. Tira	Colour Farbe Coul. Colore Color	Strip Reihe Col. Col. Tira	Colour Farbe Coul. Colore Color	Strip Reihe Col. Col. Tira
8	3	164	3	339	2	519	1	714	2
11	2	180	1	351	1	540	1	722	1
25	2	195	2	365	1	578	1	800	1
32	2	210	1	368	2	591	1	810	2
40	3	216	1	385	2	593	2	824	3
80	1	232	2	396	3	615	3	854	3
111	1	235	3	417	1	633	3	889	2
132	3	237	3	464	1	676	3	890	2
143	2	247	2	467	3	681	3	924	2
152	3	283	3	472	3	694	1	934	1
155	1	311	2	474	2	696	1	1218	1
158	2	322	2	496	3	702	3	000	3

Please note: Small deviation in shade is possible for different thread types. We recommend matching thread to original fabric.
 Bitte beachten: Geringfügige, technisch bedingte Farbabweichung pro Stärke möglich; für Abmusterungen empfiehlt sich der Einsatz von Originalware.
 Attention: De légères variations de coloris dues aux procédés techniques de teinture peuvent être constatées au sein d'une même grosseur. Il est recommandé pour la création des collections de recourir aux fils initialement utilisés.
 Attenzione: Per cause tecniche si possono verificare lievi differenze di colore per ciascun titolo. Per l'abbinamento si consiglia di far riferimento al prodotto originale.
 Por favor preste atención: Técnicamente es posible que existan insignificantes diferencias de tonalidad entre gruesos; le recomendamos el empleo de material original para la realización de muestrarios.

Counts and shades available
Lieferbare Stärken und Farben
Grosseurs et coloris livrables
Titoli e colori disponibili
Gruesos y colores disponibles

		Available in all shades In allen Farben lieferbar Livable dans tous les coloris Disponibile in tutti i colori Disponibles en todos los colores	The shades marked with ● are available in Die mit einem ● markierten Farben sind lieferbar in Les coloris marqués avec ● sont livrables dans I colori marcati con ● sono disponibile nel Los colores marcados con ● están disponibles en
Fine, semi-translucent sewing threads Feine, semitransparente Nähfäden Fils à coudre semi-transparents Cucirini fini, semitrasparenti Hilos finos, semitransparentes	100 % Polyester 100 % Polyester 100 % Polyester 100 % Poliestere 100 % Poliéster	Skala 240 - No./Tkt. 240 (tex 12)	Skala 200 – No./Tkt. 200 (tex 15) Skala 360 – No./Tkt. 360 (tex 8) Tera 180 – No./Tkt. 180 (tex 16) Tera 420 – No./Tkt. 420 (tex 8)

Make-ups, lenghts and quantities per box
Aufmachungen, Lauflängen und Verpackungseinheiten
Présentations, métrages et unités de conditionnement
Confezioni, metraggi e unità di imballaggio
Presentaciones, metrajes y contenidos por caja

Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentation	Kingspool Kingspule Kingspool Kingspool Kingspool		Crosswound cop Miniking Bobinage en croix Bobinatura incrociata Bobina
Quantities per box Verpackungseinheiten Unités de conditionnement Unità di imballaggio Contenidos por caja	Box of 10 Karton à 10 Boîte de 10 Scatola da 10 Caja con 10	Box of 4 Karton à 4 Boîte de 4 Scatola da 4 Caja con 4	Box of 5 Karton à 5 Boîte de 5 Scatola da 5 Caja con 5
Skala 200 Skala 240 Skala 360 Tera 180 Tera 420	10.000 m / 20.000 m 5.000 m / 10.000 m / 20.000 m 5.000 m / 20.000 m 5.000 m / 10.000 m	20.000 m	5.000 m

DE

Headquarters:
GÜTERMANN GMBH
Landstraße 1
79261 Gutach-Breisgau, Germany

CN

GÜTERMANN TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.
Tower 6, Room No. 205, City of Elite
No. 1000 Jinhai Road
Pudong, 201206 Shanghai, China

ES

GÜTERMANN S.A.U.
Via Laietana, 47 planta 2
08003 Barcelona, Spain

IN

GÜTERMANN INDIA PVT. LTD.
Plot No. 59-72, Sector-6, Industrial Growth Center
Bawal 123501, Haryana, India

IT

GÜTERMANN SINTEX S.P.A.
Via Emilia, 16
10078 Venaria-Torino, Italy

MX

GÜTERMANN POLYGAL MEXICANA S.A. DE C.V.
Calle 9 Este No. 86, Fracc. Industrial Civac,
Jiutepec, Morelos CP 62500, Mexico

RU

000 GÜTERMANN
Geroev Panfilovtsev Str. 10
Building 1, Office 913
125363 Moscow, Russia

TR

GÜTERMANN TEKSTİL A.Ş.
Atatürk Mahallesi
Marmara Sanayi Sitesi
R Blok No. 460
34303 Ikitelli-Istanbul, Turkey

US

GÜTERMANN OF AMERICA, INC.
3845 Shopton Road, Unit 100
Charlotte, N.C. 28217, USA

